

## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 309/2007

2007 m. kovo 19 d.

## iš dalies keičiantis 2003 m. kovo 27 d. finansinį reglamentą, taikomą 9-ajam Europos plėtros fondui

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

kadangi:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno valstybių grupės narių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimą, pasirašytą 2000 m. birželio 23 d. Kotonu <sup>(1)</sup> (toliau – AKR ir EB susitarimas),

atsižvelgdama į 2005 m. birželio 25 d. AKR ir EB Ministrų Tarybos sprendimą Nr. 5/2005 dėl pereinamojo laikotarpio priemonių, taikomų nuo pakeistojo AKR–EB partnerystės susitarimo pasirašymo dienos iki jo įsigaliojimo dienos <sup>(2)</sup>,

atsižvelgdama į 2001 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimą Nr. 2001/822/EB dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos bendrijos asociacijos (toliau – Užjūrio asociacijos sprendimas) <sup>(3)</sup>,

atsižvelgdama į Taryboje posėdžiavusių valstybių narių Vyriausybės atstovų vidaus susitarimą dėl Bendrijos pagalbos finansavimo ir administravimo pagal Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimo, pasirašyto 2000 m. birželio 23 d. Kotonu (Benine), Finansinį protokolą ir dėl finansinės pagalbos skyrimo užjūrio šalims ir teritorijoms, kurioms taikoma EB sutarties ketvirtoji dalis <sup>(4)</sup> (toliau – Vidaus susitarimas), ypač į jo 31 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Audito Rūmų nuomonę <sup>(5)</sup>,

pasikonsultavusi su Europos investiciniu banku,

(1) 2003 m. kovo 27 d. Taryba priėmė 9-ajam Europos plėtros fondui taikomą finansinį reglamentą <sup>(6)</sup>, kuriame nustatyta 9-ojo Europos plėtros fondo (EPF) finansinio valdymo teisinė sistema.

(2) Tame reglamente visų pirma atsižvelgiama į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(7)</sup> (toliau – Bendrasis finansinis reglamentas).

(3) 2002 m. spalio 7 d. AKR ir EB Ministrų Tarybos sprendime Nr. 2/2002 dėl Kotonu susitarimo IV priedo 28, 29 ir 30 straipsnių įgyvendinimo <sup>(8)</sup> nurodyti bendrieji reglamentai ir bendrosios sąlygos, taikomi EPF finansuojamoms darbų, tiekimo ir paslaugų sutartims, taip pat taisyklės, reglamentuojančios su tokiomis sutartimis susijusias procedūras, taikinimą ir arbitražą.

(4) Šiame reglamente turėtų būti atsižvelgta į numatytus dalinius iš dalies pakeisto AKR ir EB susitarimo IV priedo pakeitimus, kuriuose bus pateikta bendresnio pobūdžio nuoroda į Bendrijos reglamentus dėl dalyvavimo konkurse tvarkos ir kurie turėtų būti atspindėti 74, 76, 77 ir 78 straipsniuose darant nuorodas į 9-ajam EPF taikomo finansinio reglamento IV priedą.

(5) Tikslinga atsižvelgti į šiuos dalinius ir kitus pakeitimus, siūlomus Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1995/2006, iš dalies keičiančiu Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento, kad būtų lengviau įgyvendinti 9-ąjį EPF.

<sup>(1)</sup> OL L 317, 2000 12 15, p. 3. Susitarimas su pakeitimais, padarytais 2005 m. birželio 25 d. susitarimu (OL L 287, 2005 10 28, p. 4).

<sup>(2)</sup> OL L 287, 2005 10 28, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 314, 2001 11 30, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 317, 2000 12 15, p. 355.

<sup>(5)</sup> OL C 12, 2003 1 17, p. 19.

<sup>(6)</sup> OL L 83, 2003 4 1, p. 1.

<sup>(7)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1995/2006 (OL L 390, 2006 12 30, p. 1).

<sup>(8)</sup> OL L 320, 2002 11 23, p. 1.

(6) Todėl reikėtų iš dalies atitinkamai pakeisti 9-ajam Europos plėtros fondui taikomą finansinį reglamentą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

2003 m. kovo 27 d. finansinis reglamentas, taikomas 9-ajam Europos plėtros fondui, iš dalies keičiamas taip:

1) 13 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Vykdamat decentralizuotą valdymą, Komisija įsipareigoja finansiskai įgyvendinti EPF išteklius pagal išsamias 2, 3 ir 4 dalyse nustatytas taisykles, nepažeisdama likusių užduočių delegavimo 14 straipsnio 3 dalyje nuodytomis įstai-goms nuostatų.“

2) 14 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Netiesioginis įgyvendinimas pagal šio straipsnio 2–7 dalis bei 15 straipsnį taip pat taikomas deleguojant likusias užduotis šio straipsnio 3 dalyje nurodytomis įstai-goms decentralizuoto valdymo atveju.“

3) 14 straipsnio 3 dalyje įterpiama antra pastraipa:

„Komisija kasmet informuoja Tarybą apie atitinkamus atvejus ir įstai-gas, deramai motyvuodama, kodėl pasirenkamos nacionalinės agentūros.“

4) 54 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa pakeičiama taip:

„Komisija įsipareigoja atlikti mokėjimą iš EPF išteklių, kai atsakingasis įgaliojimus suteikiantis pareigūnas:

- a) patvirtina sutartis ir programų sąmatas, kaip numatyta 80 straipsnio 4 dalyje;
- b) patvirtina dotacijų susitarimus.“

5) 74 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Sutartims, susijusioms su veikla, kuriai kaip pagalba AKR valstybėms suteikiamas finansavimas iš EPF, sudaryti taikomos AKR–EB susitarimo IV priede apibrėžtos procedūros.“

6) 76, 77 ir 78 straipsniai pakeičiami taip:

### „76 straipsnis

Neviršydamai suteiktų įgaliojimų pagal AKR ir EB susitarimą ir laikydamasi jo IV priede nustatytų sąlygų, Komisija užtikrina kuo platesnį galimą dalyvavimą vienodomis sąlygomis konkurso dėl iš EPF finansuojamų sutarčių procedūrose ir užtikrina, kad būtų laikomasi skaidrumo, proporcingumo, vienodų sąlygų ir nediskriminavimo principų.

### 77 straipsnis

Neviršydamai suteiktų įgaliojimų pagal AKR ir EB susitarimą, analogiskai atitinkamoms Bendrojo finansinio reglamento taisyklėms, Komisija imasi priemonių sukurti centrinę duomenų bazę, kurioje būtų informacija apie kandidatus ir konkurso dalyvius, kurių padėtis, vadovaujantis AKR ir EB susitarimo IV priede nustatytais taisyklėmis, neleidžia jiems dalyvauti sutarčių, susijusių su EPF finansuojama veikla, sudarymo procedūroje.

### 78 straipsnis

Neviršydamai suteiktų įgaliojimų pagal AKR ir EB susitarimą ir laikydamasi jo IV priede nustatytų sąlygų, Komisija imasi būtinų priemonių, kad tarptautinių konkursų procedūros būtų skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir internete.“

7) V antraštinėje dalyje antraštė pakeičiama taip:

### „TIESIOGINIS DARBAS IR NETIESIOGINĖ DECENTRALIZUOTA VEIKLA“

8) 80 straipsnis pakeičiamas taip:

### „80 straipsnis

1. Šia antraštine dalimi reglamentuojamas tiesioginis darbas ir netiesioginė decentralizuota veikla, numatyta AKR ir EB susitarimo IV priedo 24 straipsnyje. Ji *mutatis mutandis* taikoma finansiniam bendradarbiavimui su UŠT.

2. Tiesioginio darbo veiklos atveju projektai ir programos įgyvendinami tiesiogiai per atitinkamos AKR valstybės arba valstybių viešuosius departamentus.

Bendrija prisideda prie dalyvaujančių departamentų sąnaudų, teikdama įrangą ir (arba) medžiagas, kurių jiems trūksta, ir (arba) išteklius reikalingiems papildomiems darbuotojams, pavyzdžiui, ekspertams iš pačios atitinkamos AKR valstybės arba iš kitų AKR valstybių, samdyti. Bendrijos indėlis padengia tik sąnaudas, patirtas dėl papildomų priemonių ir laikinų išlaidų, susijusių griežtai tik su atitinkamo projekto vykdymo reikalavimais.

Tiesioginiu darbu pagal pirmą ir antrą pastraipą įgyvendinamo projekto finansinis valdymas vykdomas per avansines sąskaitas, kurias administruoja avansinių lėšų administratorius ir apskaitos pareigūnas, kuri skiria nacionalinis įgaliojimus suteikiantis pareigūnas, iš anksto pritarus Komisijos atsakingajam įgaliojimus suteikiančiam pareigūnui.

3. Netiesioginės decentralizuotos veiklos atveju susitariančioji institucija, kaip nustatyta 73 straipsnio 1 dalies a punkte, su projektų ar programų įgyvendinimu susijusias užduotis paveda įstaigoms, kurių veiklą reglamentuoja AKR valstybės arba valstybių viešoji teisė ir kurios yra teisiškai atskirtos nuo atitinkamos AKR valstybės arba valstybių. Tokiais atvejais atsakomybę už programos ar projekto valdymą ir įgyvendinimą prisiima ne nacionalinis įgaliojimus suteikiantis pareigūnas, o atitinkama įstaiga. Tokios pavestos užduotys gali apimti įgaliojimą sudaryti sutartis, valdyti sutartis ir atitinkamos AKR valstybės ar valstybių vardu ar jų sąskaita prižiūrėti darbus.

4. Tiesioginis darbas ir netiesioginė decentralizuota veikla įgyvendinami, remiantis vykdytinų priemonių programa ir jų sąnaudų sąmata (toliau – programos sąmata). Programos sąmata – dokumentas, kuriuo nustatomi reikalingi žmogiškieji ir materialiniai išteklių, biudžetas ir išsamios tiesioginiu darbu ir galbūt viešaisiais pirkimais bei specialių dotacijų suteikimu vykdomo projekto techninės bei administracinės priemonės per nurodytą laikotarpį. Tiesioginio darbo atveju kiekvieną programos sąmatą rengia avansinių lėšų administratorius ir apskaitos pareigūnas, nurodyti šio straipsnio 2 dalyje, o netiesioginės decentralizuotos veiklos atveju – 3 dalyje nurodyta įstaiga, po to ją tvirtina nacionalinis įgaliojimus suteikiantis pareigūnas ir Komisijos atsakingas įgaliojimus suteikiantis pareigūnas prieš pradėdant šioje programoje numatytą veiklą.

5. Įgyvendinant 4 dalyje nurodytas programų sąmatas, viešųjų pirkimų ir dotacijos suteikimo procedūros vykdomos taip, kaip nustatyta atitinkamai IV ir VI antraštinėse dalyse.

6. Finansavimo susitarimuose, nurodytuose 51 straipsnio 3 dalyje, turi būti numatytas tiesioginio darbo atlikimas arba netiesioginės decentralizuotos veiklos įgyvendinimas.“

9) 81 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) Įvadinė dalis pakeičiama taip:

„Netiesioginės decentralizuotos veiklos atveju 73 straipsnio 1 dalies a punkte nurodyta susitariančioji institucija, pavesdama veiklos įgyvendinimo užduotis įstaigai, kurios veiklą reglamentuoja atitinkamos AKR valstybės arba valstybių viešoji teisė arba privatinė teisė, kai įmonė vykdo viešosios tarnybos misiją, sudaro delegavimo susitarimą, o pavesdama tokias užduotis įstaigoms, kurių veiklą reglamentuoja privatinė teisė, sudaro paslaugų sutartį. Komisija užtikrina, kad delegavimo susitarime arba paslaugų sutartyje būtų išdėstyta:“;

b) b punktas pakeičiamas taip:

„b) aiškiai apibrėžti ir tiksliai apriboti atitinkamai įstaigai pavesti įgaliojimai ir nacionalinio įgaliojimus suteikiančio pareigūno įgaliojimai;“;

c) d punktas pakeičiamas taip:

„d) numatyta *ex post* peržiūros galimybė ir finansinės nuobaudos, kai lėšų suteikimas arba atitinkamos įstaigos sudarytos sutartys neatitinka c punkte nustatytų procedūrų;“.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas tuo pačiu laikotarpiu kaip ir Vidaus susitarimas.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

Horst SEEHOFER